

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevavinas Electricos
Alzacristalli Elettrici



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p),
porte anteriori (4p)

VK081

Pour / For

Volkswagen Polo Variant

(1/2000>8/2002)

Con funzione comfort / With comfort function [Versioni / Models: Polo Variant - Polo Variant Comfortline - Polo Variant Highline

LH 6K4837401J
RH 6K4837402J

Volkswagen Polo Classic

(1/2000>8/2002)

Con funzione comfort / With comfort function

LH 6K4837401J
RH 6K4837402J

Volkswagen Polo Classic

(9/2002>)

Con funzione comfort / With comfort function

LH 6K4837401J
RH 6K4837402J

Seat Ibiza (3/1999>12/2001)

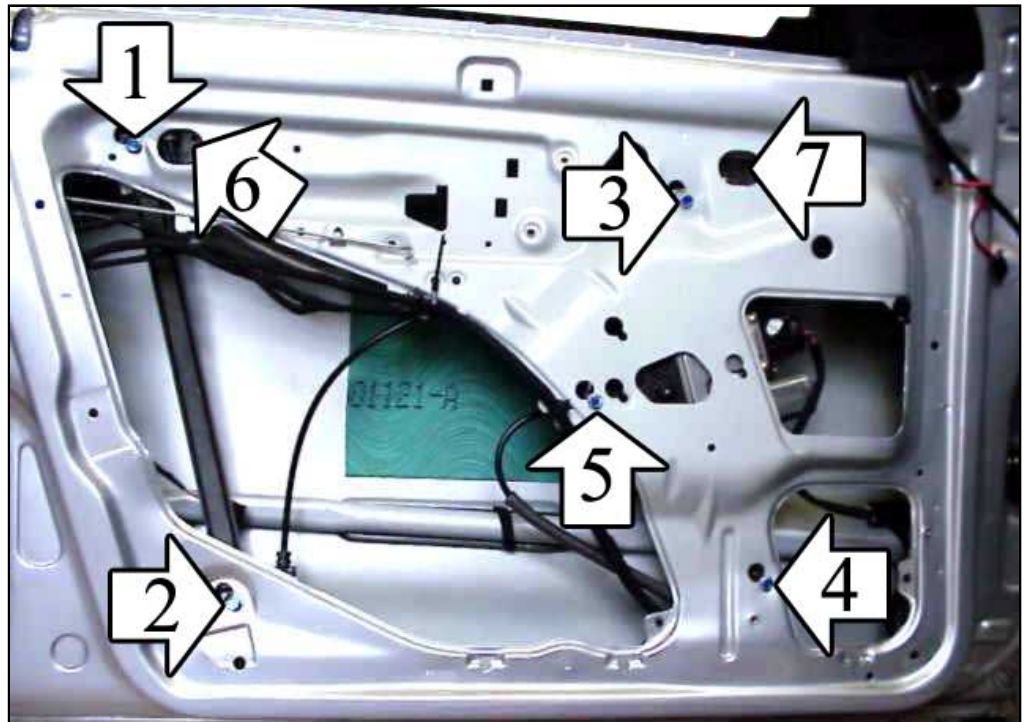
Con funzione comfort / With comfort function

LH 6K4837401J
RH 6K4837402J

Seat Cordoba (3/1999>12/2001)

Con funzione comfort / With comfort function

LH 6K4837401J
RH 6K4837402J



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta lato sinistro

USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.

UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.

BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.

EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.



ENGLISH**USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5 using the original screws.
- C) Secure the window at positions 6 and 7.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation, adjust with the screws 6 and 7, if required, before re-fitting door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window. Keep the switch held down for at least further two seconds, after which, the auto function is enabled.

FRANÇAIS**UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.**

- A) Demonter le leve-vitre.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4 et 5 utilisant les vis d'origine.
- C) Fixer la vitre sur les points 6 et 7.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 6 et 7.
- F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour réactiver cette fonction, Vous devez suivre les instructions suivantes: mettre le contact; appuyez sur la commande de leve-vitre et vérifier que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction au moins 2 secondes.

DEUTSCH**BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5 mit den Original-Schrauben ein.
- C) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 6 und 7.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 6 und 7.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie dieser Anleitung. Betätigen Sie den Fensterheberschalter und schalten Sie die Zündung ein. Der Fensterheberschalter muss mindestens zwei Sekundenlang betätigt werden.

ESPAÑOL**EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.**

- A) Desmontar el elevavinas.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5 con los tornillos originales.
- C) Fijar el cristal en los puntos 6 y 7.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 6 y 7 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "comfort". Para programar otra vez la función proceder del siguiente modo. Poner la llave de contacto. Accionar el elevavinas hasta que cierre totalmente. Mantener pulsado el interruptor, un mínimo de 2" en posición de subida.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.**

- A) Smontare l'alzacristalli.
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizzando le viti originali.
- C) Fissare il vetro nei punti n° 6 e 7.
- D) Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti n° 6 e 7 prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione osservare quanto segue: CON LA CHIAVE D'ACCENSIONE INSERITA, AZIONARE IL PULSANTE DELL' ALZACRISTALLI ED ACCERTARSI CHE IL VETRO SIA CHIUSO PERFETTAMENTE. TRATTENERE IL PULSANTE IN POSIZIONE PER ALMENO 2 SECONDI.